

## Affons dil Senegal raquentan

Ibrahima Thoune, 11 onns

Cun mia mumma e mia sora pintga habiteschel jeu a Thialane. Quei ei ina pintga insla amiez il delta dil flum Saloum, il pli grond reservat dalla natira dil Senegal. Cu jeu erel aunc fetg pigns ei miu bab emigraus viers la Spagna per saver gudignar leu raps per la famiglia. El tuorna mo mintga dus onns a casa. Biara glied ha bandunau l'insla per anflar lavur ch'ei pagada meglier.

Cu jeu hai scola level jeu allas sis per emprender avon che la scola entscheiva allas otg. Mes roms da scola ein: franzos, geografia, historia, scienzas naturalas, sport e cant. Jeu sun buns en tut ils roms, zuar buc il meglier, denton il secund meglier dalla classa. Mia via da scola cuoza 15 minutas. Tier nus ha ei ni autos ni töfs. Nus mein a pei. Sche nus transportein caussas grevas fagein nus quei cul carr ed igl asen. Cheu sill'insla segidan tuts in cun l'auter. Las dunnas semnan legums, rimnan conchiglias, elavuran ils pèschs e conserveschan il nutriment. Mia mumma ha denton in'otra occupaziun. Ella venda el vitg e sillas inslas circumdantas dultschergnems. Ils biars umens ein pescadurs e partan las pirochas. El contuorn ha ei mo aua e mangrovas. Per arrivar el proxim liug pli grond stuein nus traversar l'aua.

Tier la lavur da casa stoi jeu buca gidar mia mumma, persuenter mirel jeu da nossas duas vaccas, dun ad ellas da magliar e mirel ch'ei mondi bein cun ellas. Il pli bugen dundel jeu ballapei cun mes amitgs. Jeu gioghel ella posiziun da defensur. Igl onn vargau sun jeu staus grev malsauns da malaria. Tutenina havevel jeu dolurs il tgau, aulta febra, malfreid e sesentivel fetg fleivels. Sche mia mumma fuss buc immediat ida en spital cun mei havess jeu saviu murir.

Jeu admirel carstgauns curaschus, perquei vi jeu pli tard ir tier la marina. Ella televisiun haiel jeu viu maletgs dalla marina dil Senegal, co ei segireschan ils cunfins da nossa tiara ora silla mar. Quei ha impressiunau mei fetg. Perquei sundel jeu sedecidius d'entrar cu jeu sundel or da scola ella academia militar.

## **Seynabou Bodia, 11 onns, declara il project da kalebassa**

Mia mumma ei gia ditg commembra dalla gruppa kalebassa. Jeu creiel dapi circa siat onns. Mo exact sai jeu buc ei. Ella ha declarau a mi ch'igl ei in project social che gida nus tuts e meglierescha nossa veta. Inagada il meins sentaupan las dunnas dalla gruppa. Per quei motiv setrain ellas adina en bein e contan e saultan da cuminonza. Lur canzuns raquentan con biala che la veta ei daventada per nus, che nus havein ussa adina avunda da magliar, ch'ils affons san emprender e pli tard far ina lavur interessanta, entras la quala els san gudignar daners ed aschia sustener la famiglia. Ellas selegran mintga gada ch'ellas san metter raps ella cassa, quei ei puspei in motiv da festivar. Mintgina metta en tons raps sco ella sa. Alla fin vegn dumbrau con ch'ei vegniu ensemen e nudau la summa en in carnet. La cassa consista d'ina crosa sechentada, ina kalebassa (zetga da butteglia). En scola havein nus empriu che quei ei ina dallas pli veglias plontas nizeivlas dil mund. Ella crescha ad ault e nus duvrein la carn dil fretg per cuschinar, las dunnas fan sosas ordlunder che nus magliein cun ris e carn. Sche la zetga ei memia madira, gusta el asch, quei haiel jeu insumma buca bugen. Mia spisa preferida ei yassa, quei ei ris cun pulaster ni pèsch, cuschinau cun dabia tschaguolas, tomatas, rieblas, gurcas ed ovs dirs. Culs raps dalla cassa da kalebassa han las dunnas schizun pudiu cumprar igl onn vargau novs bauns e novas sutgas per nossa scola e schizun cudischs e carnets. Als vegls cudischs muncavan paginas ed en stanza da scola eran las mobiglias aschi veglias e ruttas che nus devan bunamein giu dallas sutgas ed era las meisas eran tut uiarschas. Dapi che tut ei niev fa igl emprender dapli plascher.

## Far paun e parter da cuminonza

Durada: 25 minutas

Ingrediencias (per 10 affons)

- 250 g frina
- 1 tschadun pign sal
- ½ tschadun grond zucher
- 10 g levon frestg
- 1 ½ dl aua
- 1 tschadun grond ieli

Preparaziun

- Metter frina, sal e zucher en ina scadiala. Sligiar il levon ell'aua, aschuntar igl ieli. Mischedar tut ad ina pasta loma
- Cuvierer la scadiala cun in schigientamauns humid

Cuer il paun en stanza da scola

- unscher las cazzettettas da raclette cun ieli
- metter en la pasta en ina grossezia da circa 0,5 cm.
- cuer el fuorn da raclette
- sche la vart sura survegn ina leva crusta, volver
- emprova cun spluntar

## **Raquintar a moda libra la sequenza biblica Mt 14,13 – 21 cun gestic**

Durada: 5 minutas

(Trer er in vel da tgau, tener enta maun in canaster ni ina tastga da teila)

Buca da crer, tgei ch'jeu hai fatg atras oz, quei stoi jeu raquintar a vus:

Oz endamaun erel jeu aunc a casa, zerclavel en iert e devel aua allas plantas. Cheu ei ina vischina vegnida tut alterada ed ha raquintau da Jesus. Gie, era jeu hai gia udiu dad el, quei bien carstgaun, che raquenta bellezia historias, curescha e fascinescha ils carstgauns. „Oz vegn el en nies contuorn“, ha mia vischina detg. „Quei stoi jeu veser“, hai jeu tertgau pachetau enzacontas caussas en miu canaster e sun semessa sin via.

„Nua vegn el a serender? Al lag Genezareth ni tuttina el vitg Kafarnaum?“ haiel jeu patertgau. Mo jeu hai buca giu da far quitaus. Da dapertut vegnevan carstgauns e mussavan a mi la via. Ensemen essan nus i sin in biet tiel lag Genezareth. Enzatgi veva udiu che Jesus vegni cheu sperasvi, denton cu saveva negin da dir. Ed aschia havein nus spitgau da cuminonza. La tensiun era gronda: „Cu vegn el, co vesa el ora e tgei vegn el a dir, tgei a far?“ Ditg e liung havein nus spitgau ed eran gia empau malquiets. „Mo cheu, mira, vegn cheu buc ina barca cun en umens?“ Tuts ein stai si sco jeu, han mirau en direcziun dil lag ed han tschintschau tut nervus in denter l'auter.

Jesus ei sortius dalla barca. El veseva ora staunchels. Ses amitgs, ch'eran viagiai cun el, levan tener anavos el. Quei vesevan ins vid lur expressiun e lur agir. Jesus denton ei ius senza seschar irritar viers la glied ed ha tschintschau cun ella, ha tedlau lur quitaus e tuccau en els. Ils carstgauns semidavan entras el, quei hai jeu sentiu exactamein. Jesus careza ils carstgauns, era quei haiel jeu sentiu e quei han era tut tschels sentiu.

Tonta glied era seradunada cheu. Enzatgi tschintschava da 5'000 persunas. Immens! el decuors dil temps eran tuts daventai empau staunchels e fomentai. Cheu en quei liug deva ei denton nuot da cumprar. Jeu haiel remarcau ch'ils amitgs da Jesus fagevan quitaus. „Tarmetta naven la glied, els duein ir a casa ni els vitgs, els ein gie fomentai e staunchels, nus savein gie buca dar ad els enzatgei, nus havein gie mo tschun pauns e dus pèschs, quei tonscha buca per tuts!“ hai jeu udiu els a dir a Jesus.

Jesus denton ha buca seschau irritar, ha priu il da magliar, ha partiu ei, ha dau vinavon ei als apostels e quels han partiu ora ei als carstgauns e quels han era partiu vinavon. 5'000 carstgauns han giu avunda da magliar, negin haveva pli fom, tuts eran cuntents.

Mei ha impressiunau il pli fetg con cuntents che parter fa. Negin ha mirau mo per sesez e rimnau la maglia, tuts han dau vinavon il nutriment. Aschia han tuts giu avunda ed ein stai cuntents. Quei eveniment vegnel jeu mai pli ad emblidar el decuors da mia veta.

In per cussegls per raquintar:

- adaptar e scriber entuorn il text
- patertgar vid ils affons gia duront trenar
- sustener il raquintar cun gestic (zerclar, dar aua, parter, scurlar il tgau)
- mirar als affons els eglis duront raquintar
- restar spontans, raquintar libramein (per quei motiv ston ins saver ordadora la historia!)

## La suppa da crappa (Johannes Merkel)

Ei era inaga in um vegl che aveva negina casa per durmir e negins daners per cumprar da magliar. El viandava per liung las vias campestras, e sch'el vegneva en in vitg dumandava el ils avdents, sch'els vessien buc ina miersa danvonz per el e sch'el savessi buca star en in clavau sur notg.

In di ei igl um vegl sepiars en in uaul, el ei ius en err treis dis e treis notgs entochen ch'el ha finalmein anflau anora ed en in vitg. Co igl um era fomentaus e staunchels!

El ha spluntau vid igl emprem esch ed ina dunna ha aviert: „Vus giavischeis?“

Jeu sundel ius treis dis atras igl uaul. Havesses Vus forsia danvonz ina miersa per mei ed in liug per durmir?“

„Cheu savess gie mintgin vegnir!“ ha la dunna sevilau e serrau igl esch.

Igl um vegl ei ius vinavon ed ei vegnius tier ina stizun da legums. Ella stizun ha el dumandau il marcadont: „Jeu sundel ius treis dis atras igl uaul. Havesses Vus forsia danvonz ina miersa per mei ed in liug per durmir?“

„Clar, quei sas ti haver,“ ha il marcadont manegiau. „Denton mo sche ti pagas.“

E cu igl um ha mo scurlau il tgau ha el ris: „Per nuot dat ei mo la mort!“ ed ha catschau ora el.

Igl um vegl ei ius vinavon ed ei arrivaus tier ina mazlaria: „Jeu sundel ius treis dis atras igl uaul. Havesses Vus forsia danvonz ina miersa per mei ed in liug per durmir?“

Il mazler ha mirau sin el da tgau tochen pei. „Sas ti pagar?“

E cu igl um vegl ha scurlau il tgau ha el sevilau: „Seser silla buorsa a glied huslia. Quei plaschess a ti, parasit!“ ed ha catschau el avon esch.

„Ti stos schar dar el tgau enzatgei auter,“ ha il vegl detg si per sesez. „La glied lai schiglioc murir tei dalla fom.“

Mond vinavon ha el anflau sper via ina veglia cazzetta. El ha priu la cazzetta, ha rimnau lenna da brisch ed ha cavigliau si ei enamiez sil plaz cadruvi, nua che tut la glied pudeva veser el. Lu ha el empleniu la cazzetta alla fontauna dil vitg cun aua, ha envidau la lenna e mess la cazzetta sil fiug.

Il fiug ha giavinau vitier la buobanaglia dil vitg. Els stevan entuorn igl um ed observavan el. Plaun e plat ei era la glied carschida vegnida or dallas casas ed observavan tgei ch'il curios vegl fetschi sin plaz vischnaunca. Cu l'aua ella cazzetta buglieva, ha il vegl priu in crap ed ha fiers el en l'aua caulda ed ha entschiet a turschar cun in fest. La glied observava el senza discuorer, mo negin che ha ughegiau da dumandar el. Entochen ch'in buob ha buca pli pudi star cullas marveglias ed ha dumandau: „Tgei fas ti cheu?“

Cheu ha igl um vegl alzau si'egliada ed ha rispundiu: „Jeu cuschinel ina suppa da crappa.“

Sinaquei ha el priu in tschadun ord siu sac, ha empruau la suppa ed ha detg: „Buca mal! Ella gusta gia grondius! Ella fuss aunc megliera sch'jeu savess metter lien enzacons truffels.“

Gia ein dus affons curri sil proxim èr da truffels ed han cavau ora in pugn plein ed han purtau els ad el. Igl um vegl ha lavau ils truffels e mess els ella cazzetta.

Puspei ha igl um empruau la suppa suenter in'uriala. „Grondius! Ella gusta gia fetg bein“, ha el detg e schluppentau cun sia lieunga. „Ella fuss denton aunc megliera sch'jeu savess megliurar ella cun enzacontas rieblas.“

Cheu ei era gia la feglia dil marcadont da legums currida ed ha purtau al vegl dalla stizun enqual riebla. Igl um ha mess ellas en la cazzetta, ha schau cuer ellas in mument, lu ha el puspei empruau la suppa.

„Fantastic!“ ha igl um vegl constatau. „Ella gustass denton aunc pli fantastic, sch'jeu savess metter lien in toc carn.“

Il buob dil mazler ei immediat semess sin via ed ei ius per in bien toc carn. Era quel ei setschentaus ella cazzetta.

Tgei carteis vus, ch'ils affons han aunc purtau agl um vegl, per megliurar la suppa?

La fin finala ha igl um vegl puspei schigiau dalla suppa ed ha detg: „Delizius! Aunc mai haiel jeu empruau aschi ina buna suppa!“ El ha dumandau ils affons sch'els veglien era empruar la suppa. Quei levan naturalmein tuts. Els ein i per tagliors e tschaduns, ein sesi entuorn il vegl rugadur ed han magliau da cuminonza la suppa da crappa ed igl ei iu ad els tuttina sco agl um vegl: aunc maina havevan els schau gustar talmein bein ina suppa.

E cura che tuts havevan magliau, ei il rugadur sestendus avon il fiug ed ha manegiau: „Ach, sch'jeu vess uss in liug per scher el fein per durmir ora!“ Sinaquei han tut ils affons fatg amogna ad el da durmir el fein. E perquei ch'el saveva gie buca durmir tier tuts il medem mument, eis el staus aschi ditg, entochen ch'el haveva durmiu en mintga clavau ina notg.

La fin finala ha el era durmiu en quella casa, nua ch'el era vegnius visaus naven cu el era vegnius el vitg. Il di suenter ha la dunna dumandau el, co ei seigi gartegiau ad el da cuschinar ina talmein buna suppa or d'in crap.

„Jeu mettel en in crap da suppa,“ ha igl um vegl declarau ad ella. „Pli ditg ch'ins cuschina ella cul crap e pli deliziosa che la suppa gartegia.“ El ha schenghegiau ad ella siu crap da suppa ed ei ius per sias vias.

Il di suenter ha la dunna envidau tut ils parents ed enconuschents a gentar. Gia baul la damaun ha ella fatg fiug en platta, per che la suppa possi buglir ditg e daventar aunc megliera che quella dil rugadur. Cu ils emprems hosps ein arrivai, ha ella empruau la suppa. Mo quella gustava dad aua e tut auter che delizius.

Cheu ha la dunna declarau a ses hosps che la suppa drovi aunc in amen, entochen ch'il crap hagi dau giu siu grondius gust. Suenter treis uras ha ella aunc inaga empruau la suppa. Aunc adina gustava quella dad aua e tut auter che delizius. Sinaquei ha la dunna declarau a ses hosps che la suppa stoppi cuer aunc entochen sera, ch'ella seigi lu denton francamein fantastica. Mo era la sera gustava la suppa dad aua e tut auter che delizius. Cheu ein ils hosps i a casa fomentai e grittentai.

„Curios! curios!“ ha la dunna tertgau. „Jeu haiel gie fatg tut exact aschia sco il rugadur ha giu detg.“

Fontauna:

[www.stories.uni-bremen.de/leute/steinsuppe.html](http://www.stories.uni-bremen.de/leute/steinsuppe.html)

Il squetsch succeda culla curteseivla lubientscha digl autur.

Quei ei impurtont a mi – daco?

Tgei ei propi impurtont a mi ella veta?

Sin tgeinina da quellas caussas sura savesses ti renunziar in cert temps?

Tgei purtass ei a mi da desister? Tgei havess jeu da quei?

Discutei vossas rispostas da cuminonza en classa.

## Spagnar fa cuntents

„Cu jeu haiel liber mond el jeu il pli bugen cun miu bab viadora silla mar. Sco il biars umens dil vitg eis era el pescadur. Sche nus essan silla pirocha fetschel jeu fiug cun cotgla en in pign grill. Ils emprems pèschs ch'el peglia brassel jeu lu per nus dus. Jeu vivel amiez il reservat dalla natira, sill'insla Thialane. Quei alla costa atlantica dil Senegal enteifer il delta dils dus flums Saloum e Sine. Jeu haiel duas soras ed in frar. Sin mia insla vivan biabein 800 persunas. Ei dat cheu ni autos ni töfs. L'electricidad generein nus entras collecturs da solar. Nus havein denton negin'aua currenta. Las dunnas rimnan aua da plievgia ch'ellas schubregian silsuenter. Nus spargnein aua nua che nus savein.

Mia mumma ei commembra dalla gruppa da kalebassa da Fönagie, in'organisaziun da partenadi dall'unfrenda da cureisma. Las dunnas serimnan ina gada il meins per rimnar daners. Mintgina paga alla kalebassa ton sco ella sa. Ils raps rimnai mettan ellas dad ina vart e sch'ina dallas dunnas vegn en pitgiras sa ella empristar in credit senza tscheins e pagar anavos cu ella ha puspei raps. Dapi che la gruppa exista va ei bia meglier cun nus. Las famiglias ston buca pli far deivets per il nutriment, malsognas ni il daner da scola. Las dunnas han igl onn vargau perfin saviu drizzar en da niev nossa scola culs daners spargnai, perquei che bauns, sutgas e cudischs eran empaglia. Leutier han ellas empriu da conservar nutriment. Duront il temps da plievgia, la Soudure, deva ei pli baul strusch da magliar, mo ussa havein nus reservas.

Nus discurren Serere. El Senegal tschontschan ver 20 pertschien quei lungatg. La maioritad dalla populaziun discorra Wolof. Nies lungatg uffical ei il franzos. Quel emprendel jeu en scola, gest tuttina sco geografia, historia, scienzas naturalas, sport e cant. Miu rom preferiu ei geografia. Ella televisiun mirel jeu il pli bugen las novitads. Jeu vi saver tgei che cuora ella tiara. Pli tard vi jeu daventar cauvitg. Quel ei il parsura dil vitg e fa propostas tgei ch'ils habitonts savessen midar per ch'ei mondi meglier cun els. Els decidan entras ina votaziun sch'els vulan acceptar quellas propostas. Cuminonzas da vischnaunca el Senegal vivan en circumstanzas democraticas. In cauvitg sto saver ina massa, perquei emprendel jeu era schi cunscenziusamein.“

Samba Diop (num midau), 13 onns  
Registrau da Colette Kalt

## La historia dil colibri

In bi di ha ei dau in terment barschament egl uaul che smanatschava da destruir tut. Ils animals digl uaul ein curri neuadora ed han observau tut perplex las plontas ardentas.

Mo in pign colibri ha detg a sesez: „Jeu stoi far enzatgei encunter il fiug.“ El ei sgulaus tiel proxim flum, ha priu in daguot aua en siu bec ed ha schau curdar quel sur il fiug. Lu eis el sgulaus anavos, ha priu il proxim daguot ed aschia vinavon.

Tut ils auters animals, bia pli gronds ch’el, sco per exempel igl elefant cun sia liunga tromba, savessan purtar bia dapli aua, mo tut quels animals stevan tut piars avon il mir da fiug.

Ed els han detg al colibri: „Tgei tratgas ti che ti sappies far? Ti eis bia memia pigns. Il fiug ei memia gronds. Tias alas ein memia pintgas e tiu bec ei aschi satels, che ti sas mintgamai prender cun tei mo in soli daguot aua.“

Mo duront ch’els empruavan aunc da perschader il colibri, ei quel semanaus ed ha declarau ad els senza piarder temps: „Jeu fetsch quei ch’jeu sai. Jeu dun il meglier ch’jeu sai.“

Fontauna: [www.die-klimaschutz-baustelle.de/kolibri.html](http://www.die-klimaschutz-baustelle.de/kolibri.html)